

# TIEDOTUKSIA

NORDIC ASSOCIATION FOR AMERICAN STUDIES järjestää 14. – 17.6. 1979 konferenssin Hanasaaressa, Helsingissä aiheesta Confrontation and Adjustment in American Culture.

## Konferenssin alustava ohjelma

### Thursday, June 14

- 16.00 Arrival and registration of participants.
- 17.00 Dinner
- 19.00 Sauna
- 21.00 Sauna

### Friday, June 15

- 08.00 Breakfast
- 09.00 Opening of conference.
- 09.30 Mr. Fredrik Chr. Brøgger (University of Tromsø): "Toward a Cultural Approach to American Studies." Commentary and discussion.
- 11.00 Prof. Leo Marx (MIT): "Confrontation with 'the Machine' in American Literature and Life." Commentary and discussion.
- 12.30 Lunch
- 14.00 Prof. Olov Fryckstedt (University of Uppsala): "Trends in Contemporary American Fiction." Commentary and discussion.
- 15.30 Prof. Kari Sajavaara (University of Jyväskylä): "American Studies in Scandinavian Secondary Schools: The Present and the Future." Followed by reports from other Scandinavian countries.
- 17.30 Dinner
- 18.30 NAAS General Meeting.  
– Reception

### Saturday, June 16

- 08.00 Breakfast
- 09.00 M. Jacques Morin (Lyon): "Using Film to Teach America." Commentary and discussion.

- 10.30 Prof. John G. Cawelti (University of Chicago): "Ethnic Experience and Popular Culture." Commentary and discussion.
- 12.30 Lunch
- 14.00 Prof. Melvin G. Hollí (University of Chicago): "Assimilation Patterns in Europe and America." Commentary and discussion.
- 15.30 A. Prof. Allan Winkler (Yale University): "The Civil Rights Movement since World War II." Commentary and discussion.
- B. Dr. Henrik Rosenmeier (University of Copenhagen): "Major Aspects of Modern American Poetry." Commentary and discussion.
- 17.30 Dinner
- 19.00 Workshops: -American Studies in Scandinavian Secondary Schools. Discussion on a Research Program (Sajavaara)  
- Hardboiled American Fiction (Cawelti)  
- Immigration

### Sunday, June 17

- 08.00 Breakfast
- 09.00 Mr. Pierre Salinger: lecture
- 11.00 Prof. Per Seystersted (University of Oslo): "American Indian Literature." Commentary and discussion.
- 12.30 Lunch
- 14.00 Panel discussion: "Confrontation and Adjustment in American Culture."
- 16.00 Closing of conference.

Konferenssin siirtolaisuutta koskevien osien järjestelyistä vastaa Siirtolaisuusinstituutti. Koska tilaisuuteen voidaan ottaa vain rajoitettu määrä osanottajia, asiasta kiinnostuneita pyydetään ottamaan yhteyttä :

Siirtolaisuusinstituutti, puh. 921- 17536,  
osoite: Kasarmialue, rak. 46, 20500 Turku 50.

**FINN FORUM 1979 Suomalainen siirtolaisuus Pohjois-Amerikkaan -konferenssi Torontossa Kanadassa 2. – 3.11. 1979.**

*The Multicultural History Society of Ontario*, Toronto Kanada on tutkimus- ja dokumentaatiolaitos, joka kerää ja tallettaa siirtolaihistoriaan liittyvää aineistoa, edistää ja suorittaa tätä koskevaa tutkimustyötä sekä harjoittaa aihepiirinsä kuuluvan tutkimuksen julkaisutoimintaa. Laitoksen esimiehenä toimii prof. Robert F. Harney.

The Multicultural History Society of Ontario järjestää 2. – 3.11. 1979 Toronton yliopistossa suomalaisia siirtolaisuutta Pohjois-Amerikkaan käsittelevän konferenssin. Konferenssin tarkoituksena on kartoittaa suomalaista siirtolaisuutta laaja-alaisesti, sinne on kutsuttu USA:sta, Kanadasta ja Suomesta yli 30 esitelmöitsijää, jotka kaikki ovat alan erikoisasiantuntijoita. Tavoitteena on tuoda esiin uusimmat tutkimustulokset tästä aihepiiristä. Konferenssiaineiston pohjalta toimitetaan englanninkielinen teos, joka muodostaa lähtökohdan tulevaisuudessa tapahtuvalle tutkimustoiminnalle. Tarkoituksena on tehdä konferenssista säännöllisesti toistuva tapahtuma, joka kokoontuu esim. joka toinen vuosi jossakin siihen osallistuvassa maassa. Konferenssi on avoin kaikille siirtolaisuustutkimuksesta ja tästä ilmiöstä muuten kiinnostuneille. Kanadansuomalaisten järjestöjen kanssa on oltu läheisessä yhteistyössä ja he järjestävät Torontoon erilaisia kulttuuri-ym. tapahtumia konferenssipäivien ajaksi.

Suomesta konferenssiin on kutsuttu 14 esitelmöitsijää. Siirtolaisuusinstituutti vastaa järjestelyistä Suomen puolella ja avustaa mm. matkan järjestämisessä mahdollisimman edullisena ryhmämatkana. Pyydämme kaikkia asiasta kiinnostuneita ottamaan yhteyttä:

Siirtolaisuusinstituutti  
Maija-Liisa Kalhama  
Kasarmialue, rak. 46  
20500 Turku 50  
puh. 921 – 17536

Torontossa yhteyshenkilö on:  
Paula Groenberg  
The Multicultural History Society of Ontario  
43 Queen's Park Crescent East  
Toronto, M5S 2C3  
Canada

---

## ALUSTAVA OHJELMA

### Thursday, November 1

5.00 – 9.00 pm  
Registration

### Friday, November 2

9.00 – 9.25 am  
Opening Address

9.30 – 12.00  
Finnish Identities in Countries of Immigration Chair:  
Michael Karni; Iron Range Interpretative Centre, Minnesota  
Papers  
Hollis, Melvin; University of Illinois:  
Finns in the USA  
Koivukangas, Olavi; Institute for Migration, Turku:  
The Tyranny of Distance;  
Finns in Australia and the Southern Pacific 1770–1945

Kuparinen, Eero; University of Turku:  
A Golden Disappointment:  
Finnish Migration to South Africa before World War I

Laine, Edward; Public Archives, Ottawa:  
Finns in Canada

Lähteenmäki, Olavi; University of Turku:  
Finnish Group-emigration to South-America, experiences of Finnish Colonization in Argentina, Brazil, Cuba and Dominican Republic

Majava, Ailtti; Ministry of Labor, Helsinki:  
Finns in Sweden; Characteristics and Living Conditions

12.00 – 1.30 pm

Lunch

1.30 – 3.00

Patterns of Migration  
Chair: Jorgen Dahlie, University of British Columbia  
Papers

Hoglund, William; University of Connecticut:

Kero, Reino; University of Turku:  
The Canadian Finns in Soviet Karelia

Metsäranta, Mark:  
Reasons for Emigration – Case Study – Kauhajoki in Finland

Virtanen, Keijo; University of Turku:  
Remigration of Finns from Canada

3.00 – 3.30  
Coffee Break

3.30 – 5.00  
Women's History  
Chair: Donald Wilson, University of British Columbia  
Papers

Penti-Vidutis, Marsha; Indiana University:  
Ross, Carl;

Stjärnstedt, Riitta; University of Turku:  
Finnish Women in the North American Labour Movement

Wargelin-Brown, Marianne; Anoka Community College, Minnesota:

8.00 – 9.30 pm  
Drama, Literature, and language  
Chair:

Papers  
Potkki, Maisa; Lahehead University, Thunder Bay:

Influence of English on the Finns in the Thunder Bay area

Virtaranta, Pertti; University of Helsinki:  
Evolution of the Finnish language in North America

Sundstén, Taru; University of Turku:  
Finnish-Canadian Dramaliterature and Amateur Theatre

Riippa, Timo; Iron Range Interpretative Centre, Minnesota:

Finnish-North American Drama

Tuomi-Lee, Sirkka:  
Stage Life Recollections

9.30 pm A One-Act Play (in Finnish)

### Saturday, November 3

9.30 – 12.00 am  
Urban Finnish Settlements  
Chair: Robert F. Harney; University of Toronto  
Papers

Alanen, Arnold; University of Company Communities in Northern USA

Copeland, William; University of Helsinki: Finns in Florida

Kaups, Matti; University of Minnesota: Duluth Finns

Lindstrom-Best, Varpu; Multicultural History Society of Ontario:  
Finns in Toronto

Loukinen, Michael; Northern Michigan University:  
Woodrow Wilson Settlement in Detroit

Olli, John; New York Finns  
Sillanpaa, Lennard; Multicultural History Society of Ontario:  
Sudbury Finns

12.00 – 1.30 pm  
Lunch

1.30 – 3.00  
Churches and Temperance  
Chair: A. Siirala; Sir Wilfrid Laurier University, Waterloo  
Papers

Karni, Michael; Iron Range Interpretative Centre, Minnesota:  
The Struggle between Temperance and Socialism in Northern Minnesota

Lamppa, Marvin; Iron Range Resources and Rehabilitation Board, Minnesota: Laestadians in Minnesota

Lehtinen, Eija; University of Turku:  
Finnish-American Temperance Movement and Its Relations to Church Groups

Puotinen, Arthur; Lenoir Rhone College, North Carolina:  
Church and Labour Conflict in Northern Michigan

Suokon-Aukio, Markku:  
Religious Aspects of Finnish-Canadian Life

3.00 – 3.30  
Coffee Break

3.30 – 5.00  
Working Class Militancy  
Chair: Rudolph Vecoli; University of Minnesota  
Papers

Hummasti, George; Texas Tech. University:

Jalava, Mauri:  
Finnish-Canadian Co-Operative Movement in Ontario

Kostiainen, Auvo; University of Turku:  
Contacts between the Finnish Labour Movements in Canada and the USA

Pilli, Arja; University of Turku:

Finnish-Canadian Radicalism  
and the Government of  
Canada

Tolvanen, Ahti; University of Helsinki:  
8.00 pm Dinner Dance

**Sunday, November 4**

1.30 – 5.00 pm

Miniconferences in Thunder Bay  
(Lakehead University) and Sudbury  
(Laurentian University)  
Community-hosted cultural events in  
the evening

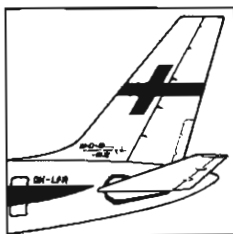
**Yhä useammat keskittävät kaikki raha-asiansa osuuspankkiin.  
Myös valuutta-asiat.**

He tietävät, että osuuspankki hoitaa laskut käyttötililtä loman aikana, sinne tulevat lapsilisät ja eläkkeet ja valuuttatilille pannaan kotiin tultua käyttämättä jäänyt ulkomainen valuutta uutta lomaa odottamaan. He tietävät tämän ja ovat keskittäneet kaikki raha-asiansa osuuspankkiin. Se tietää hyvää matkaa se.



**TURUN SEUDUN OSUUSPANKKI**

**Matkarahat  
kotiinpäin**



**FINNAIR**

**Vankkaa  
kokemusta**

Väitös- ja tieteiskirjoista  
sekä muista painotuotteista  
edukseenne

Kirja ja offsetpaino  
**typopress**

Uittamontie 2 20810 Turku 81

Puh. 921-356315